

13 سپتمبر 2021

جزوه

درخواست پرداخت اضافی کمک های اجتماعی در اقامتگاه های پناهندگان

نقطه آغاز

مطابق به مقررات تا تاریخ 30 سپتمبر 2020 به پناهندگان قبول شده و پناهندگانی که به طور موقت پذیرفته شده و افراد دارای کارت شناسایی شرایط سخت B، در اقامتگاه های پناهندگان در کانتون، کمک اجتماعی پرداخت می شد. در این ضمن اما، پناهندگان B و F و همچنین افراد دارای کارت شرایط سخت B از کمک های اجتماعی بر اساس مقررات SKOS (طرز العمل های مناسب کمک اجتماعی) برخوردار می شوند. به همین علت است که اداره صحت و امور اجتماعی کانتون آرگاو طرز العمل نامبرده را تغییر داده است.

از اول اکتوبر 2020 به پناهندگان B و F و همچنین افراد دارای کارت شرایط سخت B که هنوز در اقامتگاه های پناهندگی زندگی می کنند، بر اساس مقررات SKOS کمک اجتماعی پرداخت می شود. این کمک های اجتماعی بیشتر از مبلغ ارایه شده پناهندگی است. اکنون امکان آن میسر شده است تا برای ارائه درخواست جهت دریافت پول اضافی خدمات اجتماعی، برای دوره زمانی اول اکتوبر 2015 تا 30 سپتمبر 2020، به اداره امور اجتماعی کانتون مراجعه کنید. هر درخواست بصورت جداگانه مورد بررسی قرار می گیرد. خدمات اجتماعی کانتون تصمیم می گیرد که آیا حق پرداخت مجدد کمک های اجتماعی منوط به گذشته وجود دارد یا خیر.

در این جزوه معلومات مهمی برای پناهندگان (B و F) و همچنین افرادی که دارای کارت شناسایی شرایط سخت B هستند و می خواهند درخواست ارائه نمایند، گنجانده شده است.

نکات مهم هنگام ارسال درخواست

<p>"درخواست پرداخت اضافی کمک های اجتماعی در اقامتگاه های پناهندگی" را خانه پری کنید.</p> <p>اگر شما بین 1 اکتوبر 2015 و 30 سپتمبر 2020 در اقامتگاه های پناهندگی زندگی کرده اید و خدمات اجتماعی کانتون از شما مراقبت نموده است، درخواست تان را به اداره امور اجتماعی کانتون ارسال کنید (معلومات تماس در فورمه داده شده است).</p> <p>اگر در اقامتگاهی زندگی کرده اید که شهرداری منطقه مسئول آن است، درخواست را به شهرداری ارسال کنید.</p>	<p>درخواست خود را چگونه ارسال کنم؟</p>
<p>در صورتی که سه شرط زیر را در عین زمان برآورده ساخته اید، می توانید درخواست تان را ارسال نمایید:</p> <ol style="list-style-type: none">1 پناهندگی شما قبول شده (کارت شناسایی B) یا پناهنده موقت پذیرفته شده هستید (کارت شناسایی F) یا دارای کارت شناسایی شرایط سخت B می باشید.2 شما بین 1 اکتوبر 2015 تا 30 سپتمبر 2020 در اقامتگاه پناهندگی زندگی کرده اید.3 شما ضمن مدت نامبرده فیصله پناهندگی تان و یا تصمیم راجع به شرایط سخت B را دریافت کرده اید.	<p>چه کسی می تواند درخواست ارسال کند؟</p>

<p>این موضوع باید در هر صورت محاسبه شود. پرداخت اضافی تفاوت بین کمک اجتماعی معمولی و کمک اجتماعی پناهندگی است. اگر شما هنوز هم حساب های تصفیه نشده از خدمات اجتماعی دارید (به طور مثال کرایه اپارتمان یا پول بیمه صحتی)، می توانید با این مبلغ قرض سابقه تان را پرداخت کنید.</p>	<p>چقدر پول می گیرم؟</p>
<p>اگر از اول به حیث فامیل در مرکز پناهندگی ثبت نام کرده اید، می توانید همراه با همسر یا شریک ثبت شده درخواست تان را برای خود و فرزندان خورد سال تان ارسال کنید. هر دو شریک باید درخواست را امضا نمایند. نوجوانانی که اکنون به سن قانونی رسیده اند باید درخواست شان را بصورت جداگانه ارائه دهند. این امر در صورتی که این افراد در طول مدت اقامت در اقامتگاه پناهندگی خوردسال بوده باشند نیز صدق می کند.</p>	<p>آیا خانواده من هم حق دارد؟</p>
<p>دوره محدودیت 5 سال است و تمام ادعاها حداکثر تا 1 اکتوبر 2025 پایان می یابد.</p> <ul style="list-style-type: none"> • اگر درخواست تان قبل از 31 مارچ 2022 ارسال شود (تاریخ درخواست): تمام روزهای اقامت در اقامتگاه های پناهندگی بین 1 اکتوبر 2015 تا 30 سپتمبر 2020 در نظر گرفته می شود. • اگر درخواست بعد از تاریخ 31 مارچ 2022 ارسال شود (تاریخ درخواست): فقط روزهای اقامت در اقامتگاه های پناهندگی که کمتر از 5 سال پیش از تاریخ این درخواست بوده باشد، در نظر گرفته می شود. 	<p>تا چه زمان درخواست ارسال کرده می توانم؟ کدام شرایط موجود است؟</p>
<p>این امر به وضعیت اقتصادی شما بستگی دارد. پرداخت اضافی اساسا بخشی از کمک های اجتماعی است لذا مشمول بازپرداخت می شود.</p>	<p>آیا باید پول را پس بدهم؟</p>
<p>بلی، اگر هنوز کمک اجتماعی دریافت می کنید باید آن را به اداره امور اجتماعی منطقه تان گزارش دهید.</p>	<p>آیا باید از این که چه مقدار پول دریافت می کنم گزارش دهم؟</p>
<p>با تادیه هرگونه پرداخت اضافی کمک های اجتماعی، قروض کمک اجتماعی شما نیز افزایش می یابد.</p>	<p>آیا با دریافت پرداخت اضافی قروض های کمک های اجتماعی من افزایش پیدا می کنند؟</p>
<p>اگر سوالی در باره این جزوه معلوماتی یا راجع به درخواست دارید، می توانید در اینجا با ما تماس بگیرید:</p> <p style="text-align: center;">Kontaktstelle Asyl- und Flüchtlingswesen Rohrerstrasse 7 5000 Aarau تلیفون: 062 835 20 20 fluechtlingswesen@ag.ch</p>	<p>اگر سوالی دارید تماس بگیرید از کجا می توانم معلومات حاصل کنم؟</p>